

Euroopan unionin virallinen lehti

C 242



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta
9. lokakuuta 2009

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2009/C 242/01	Euron kurssi	1
2009/C 242/02	Komission kertomus elintarvikkeiden säteilyttämisestä vuonna 2007	2

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Komissio

2009/C 242/03	Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman "Ihmiset"-työohjelmaan 2010 liittyvä ehdotuspyyntö	19
---------------	---	----

FI

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2009/C 242/04	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukainen tiedonanto asiassa COMP/C-3/39.530 – Microsoft (Tying) ⁽¹⁾	20
---------------	---	----

MUUT ILMOITUKSET

Komissio

2009/C 242/05	Somerset Cider Brandy -nimitystä koskevan teknisen asiakirjan tärkeimmät tiedot	22
---------------	---	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

8. lokakuuta 2009

(2009/C 242/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4763	AUD Australian dollaria	1,6346
JPY	Japanin jeniä	130,46	CAD Kanadan dollaria	1,5619
DKK	Tanskan kruunua	7,4445	HKD Hongkongin dollaria	11,4414
GBP	Englannin punttaa	0,92000	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,9954
SEK	Ruotsin kruunua	10,3134	SGD Singaporin dollaria	2,0533
CHF	Sveitsin frangia	1,5166	KRW Etelä-Korean wonia	1 723,09
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	10,8703
NOK	Norjan kruunua	8,3533	CNY Kiinan juan renminbiä	10,0777
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,2568
CZK	Tšekin korunaa	25,763	IDR Indonesian rupiaa	13 927,08
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringgitiä	5,0061
HUF	Unkarin forinttia	270,20	PHP Filippiinien pesoa	68,591
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	43,6939
LVL	Latvian latia	0,7095	THB Thaimaan bahtia	49,183
PLN	Puolan zlotya	4,2335	BRL Brasilian realia	2,5784
RON	Romanian leuta	4,2800	MXN Meksikon pesoa	19,6651
TRY	Turkin liiraa	2,1580	INR Intian rupiaa	68,3820

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Komission kertomus elintarvikkeiden säteilyttämisestä vuonna 2007

(2009/C 242/02)

1. OIKEUSPERUSTA JA TAUSTAA

Ionisoivalla säteilyllä käsiteltyjä elintarvikkeita ja elintarvikkeiden ainesosia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 22. helmikuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/2/EY ⁽¹⁾ 7 artiklan 3 kohdan mukaan jäsenvaltioiden on toimitettava vuosittain komissiolle:

- säteilytyslaitoksissa tehtyjen tarkastusten tulokset, erityisesti tiedot käsiteltyjen elintarvikkeiden ja elintarvikkeiden ainesosien ryhmistä ja määristä sekä käytetyistä säteilyannoksista;

sekä

- tuotteiden kaupan pitämisen aikana tehtyjen tarkastusten tulokset sekä tiedot ionisoivan säteilyn käytön paljastamiseksi käytetyistä menetelmistä.

Samana direktiivin 7 artiklan 4 kohdassa edellytetään, että komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*

- tarkat tiedot jäsenvaltioissa olevista hyväksytyistä säteilytyslaitoksista ja niiden asemassa mahdollisesti tapahtuneista muutoksista;

- kansallisten valvontaviranomaisten antamiin tietoihin perustuvan kertomuksen.

Tämä kertomus kattaa 1. tammikuuta 2007 ja 31. joulukuuta 2007 välisen ajan. Se on kooste 25 jäsenvaltion komissiolle toimittamista tiedoista.

Euroopan komission terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosaston verkkosivuilla on saatavilla tietoja elintarvikkeiden säteilytyksen yleisistä näkökohdista ⁽²⁾.

1.1 Säteilytyslaitokset

Direktiivin 1999/2/EY 3 artiklan 2 kohdan mukaan elintarvikkeita ja elintarvikkeiden ainesosia saa säteilyttää vain hyväksytyissä säteilytyslaitoksissa. Hyväksynnän EU:n alueella toimiville laitoksille myöntävät jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle hyväksymistään säteilytyslaitoksista (7 artiklan 1 kohta).

Elintarvikkeita ja niiden ainesosia saa säteilyttää vain seuraavia säteilylähteitä käyttäen:

- radionuklidien ⁶⁰Co ja ¹³⁷Cs lähettämät gamma-säteet;
- röntgensäteet, joita tuottavat korkeintaan 5 MeV:n nimellisenergialla (maksimaalinen kvanttienergia) käytettävät laitteet;
- elektronit, joita tuottavat korkeintaan 10 MeV:n nimellisenergialla (maksimaalinen kvanttienergia) käytettävät laitteet.

Komissio on julkaissut luettelon jäsenvaltioiden hyväksymistä säteilytyslaitoksista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽³⁾, ja luettelo on nähtävissä verkko-osoitteess http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/irradiation/approved_facilities_en.pdf.

⁽¹⁾ EYVL L 66, 13.3.1999, s. 16.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/irradiation/index_en.htm

⁽³⁾ EUVL C 187, 7.8.2003, s. 13.

1.2 Säteilytetyt elintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat

Kuivattujen mauste-rttien, mausteiden ja maustekasvien säteilytys on EU:ssa sallittua yhteisön tasolla (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/3/EY, annettu 22 päivänä helmikuuta 1999, ionisoivalla säteilyllä käsiteltyjä elintarvikkeita ja elintarvikkeiden ainesosia koskevan yhteisön luettelon vahvistamisesta ⁽¹⁾).

Lisäksi seitsemän jäsenvaltiota on ilmoittanut, että ne pitävät voimassa tiettyjä elintarvikkeita ja elintarvikkeiden ainesosia koskevat kansalliset luvat direktiivin 1999/2/EY 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Komissio on julkaissut luettelon kansallisista luvista ⁽²⁾.

Säteilytettyjen elintarvikkeiden tai vähintään yhtä säteilytettyä ainesosaa sisältävien elintarvikkeiden tai koostettujen elintarvikkeiden pakkausmerkinnässä on oltava maininta ”säteilytetty” tai ”käsitelty ionisoivalla säteilyllä”. Kun kyse on pakkaamattomana myytävistä tuotteista, maininnan on oltava näkyvillä yhdessä tuotenimen kanssa taulussa tai kyltissä, joka on sijoitettu tuoteastian yläpuolelle tai viereen.

Euroopan standardointikomitea (CEN) on komission antaman toimeksiannon perusteella standardoinut useita analyysimenetelmiä, jotta voitaisiin valvoa pakkausmerkintöjen asianmukaisuutta ja paljastaa luvatta säteilytetyt tuotteet.

2. SÄTEILYTYSLAITOKSISSA TEHTYJEN TARKASTUSTEN TULOKSET

Kertomuksen tässä jaksossa esitetään säteilytyslaitoksissa tehtyjen tarkastusten tulokset, erityisesti käsitelty tuoteryhmät ja -määrät sekä käytetyt säteilyannokset.

Jäsenvaltiot toimittivat hyväksytyistä laitoksista ja niissä suoritetuista tarkastuksista tietoja seuraavasti:

2.1 Belgia

Toimivaltaisten viranomaisten vuonna 2007 tekemät tarkastukset vahvistavat, että säteilytyslaitos Sterigenics S.A. täyttää direktiivin 1999/2/EY vaatimukset.

Seuraavassa taulukossa esitetään laitoksessa vuonna 2007 säteilytettyjen tuotteiden ryhmät ja määrät.

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Sammakonreidet	1 521	5
Liha	445	6–8
Siipikarjanliha	282	5
Kala ja äyriäiset	258	3–5
Yrtit ja mausteet	139	6–9
Kuivattu veri	16	6–9
Vihannekset	12	6
Tärkkelys	11	3
Munajauhe	7	3
Muut	108	0–10
Yhteensä	2 799	

⁽¹⁾ EYVL L 66, 13.3.1999, s. 24.

⁽²⁾ EUVL C 112, 12.5.2006, s. 6.

2.2 Bulgaria

Bulgaria ei ole toimittanut tietoja.

2.3 Tšekki

Toimivaltaisten viranomaisten vuonna 2007 tekemät tarkastukset vahvistavat, että säteilytyslaitos Artim Spol S.R.O. täyttää direktiivin 1999/2/EY vaatimukset.

Seuraavassa taulukossa esitetään laitoksessa vuonna 2007 säteilytettyjen tuotteiden ryhmät ja määrät.

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Kuivatut mausteyrtit, mausteet ja maustekasvit	55	1–10
Yhteensä	55	

2.4 Saksa

Saksassa toimi tarkastelujakson aikana neljä hyväksyttyä säteilytyslaitosta. Toimivaltaisten viranomaisten vuonna 2007 tekemät tarkastukset vahvistivat, että säteilytyslaitokset täyttivät direktiivin 1999/2/EY vaatimukset.

Seuraavissa taulukoissa esitetään kussakin laitoksessa vuonna 2007 säteilytettyjen tuotteiden ryhmät ja määrät. Vuonna 2007 kolme säteilytyslaitosta käsitteli Saksassa yhteensä 331 tonnia tuotteita.

a) Gamma Service Produktbestrahlung GmbH, Radeberg

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Mausteet ja yrtit	206	< 10
Kuivatut vihannekset	24	< 10
Yhteensä	230	

Kolmansiin maihin vietiin 121 tonnia säteilytettyjä tuotteita.

b) Bgs/Beta-Gamma Service GmbH & Co. KG, Wiehl

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Mausteet ja yrtit	21	10–13
Kuivatut vihannekset	18	10–32
Yhteensä	39	

Kaikki säteilytetyt tuotteet vietiin kolmansiin maihin.

c) Isotron Deutschland GmbH, Allershausen

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Vihannekset	61	5–10
Mausteet ja yrtit	1	5–10
Yhteensä	62	

Kaikki säteilytetyt tuotteet vietiin kolmansiin maihin.

d) Beta-Gamma-Service GmbH & Co. KG, Bruchsal

Laitoksessa ei säteilytetty tuotteita vuonna 2007.

2.5 Espanja

Espanjassa on kaksi elintarvikkeiden ja elintarvikkeiden ainesosien säteilyttämistä varten hyväksyttyä laitosta. Toimivaltaisten viranomaisten vuonna 2007 tekemät tarkastukset vahvistivat, että säteilytyslaitokset täyttivät direktiivin 1999/2/EY vaatimukset.

a) Ionmed Esterilización, S.A.

Seuraavassa taulukossa esitetään laitoksessa vuonna 2007 säteilytettyjen tuotteiden ryhmät ja määrät.

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Kuivatut mausteyrtit, mausteet ja maustekasvit	216	< 10
Yhteensä	216	

b) Aragogamma, S.A.

Laitoksessa ei säteilytetty tuotteita vuonna 2007.

2.6 Ranska

Ranskassa on kuusi elintarvikkeiden säteilyttämistä varten hyväksyttyä laitosta. Toimivaltaisten viranomaisten vuonna 2007 tekemät tarkastukset vahvistivat, että viisi säteilytyslaitosta täytti direktiivin 1999/2/EY vaatimukset. Yhdelle laitokselle annettiin huomautuksia, jotka liittyivät säteilyannosten valvontaan ja tuotteiden tilaan ennen käsittelyä ja sen jälkeen.

Säteilytyslaitoksessa Ionis SA, Domaine de Corbeville, 91400 Orsay, (viite 91471 F) ei säteilytetty elintarvikkeita eikä elintarvikkeiden ainesosia vuoden 2007 aikana. Laitos on suljettu.

Seuraavassa taulukossa esitetään laitoksissa vuonna 2007 säteilytettyjen tuotteiden ryhmät ja määrät.

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Siiplikarjanliha	1 239	5
Pakastetut sammakonreidet	687	5
Arabikumi	131	3
Yrtit, mausteet ja kuivatut vihannekset	60	10
Kaseiini	22	6
Yhteensä	2 139	

2.7 Unkari

Unkarissa on yksi elintarvikkeiden säteilyttämistä varten hyväksytty laitos. Toimivaltaisen viranomaisen (Unkarin maatalousvirasto) vuonna 2007 tekemän virallisen tarkastuksen mukaan säteilytyslaitos AGROSTER Beszterényi Rt. (Budapest, Jászberényi út 5.) täytti direktiivin 1999/2/EY vaatimukset.

Seuraavassa taulukossa esitetään laitoksessa vuonna 2007 säteilytettyjen tuotteiden ryhmät ja määrät.

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Mausteet, maustepaprikat	5,9	4–6
Kuivatut tuotteet	0,5	3–4
Yrtit	14,5	3–6
Yhteensä	20,9	

2.8 Italia

Ainoa Italiassa sijaitseva hyväksytty säteilytyslaitos, Gammarad Italia Spa, tarkastettiin hyväksytysti. Vuoden 2007 aikana laitoksessa ei säteilytetty elintarvikkeita tai elintarvikkeiden ainesosia.

2.9 Alankomaat

Toimivaltaisten viranomaisten vuonna 2007 tekemät tarkastukset vahvistivat, että säteilytyslaitokset täyttivät direktiivin 1999/2/EY vaatimukset.

Isotron NL käsitteli 1. tammikuuta 2007 ja 31. joulukuuta 2007 välisenä aikana yhteensä 2 323 tonnia elintarvikkeita ja elintarvikkeiden ainesosia kahdessa laitoksessaan, jotka sijaitsevat Eden ja Etten-Leurin kaupungeissa. Seuraavissa taulukoissa esitetään kyseisissä kahdessa laitoksessa vuonna 2007 säteilytettyjen tuotteiden ryhmät ja määrät.

a) Isotron NL – Eden säteilytyslaitos

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Mausteet/yrtit	753	NI
Sammakonreidit	197	NI
Siipikarjanliha (pakastettu)	154	NI
Kuivatut vihannekset	88	NI
Munanvalkuainen	70	NI
Katkaravut (pakastetut)	45	NI
Elintarvikenäytteet	10	NI
Yhteensä	1 317	

(NI: asiasta ei toimitettu tietoja)

b) Isotron NL – Etten-Leurin säteilytyslaitos

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Kuivatut vihannekset	791	NI
Sammakonreidit	146	NI
Mausteet/yrtit	48	NI
Siipikarjanliha (pakastettu)	21	NI
Yhteensä	1 006	

(NI: asiasta ei toimitettu tietoja)

2.10 Puola

Puolassa on kaksi hyväksyttyä säteilytyslaitosta. Seuraavassa taulukossa esitetään laitoksessa vuonna 2007 säteilytettyjen elintarvikkeiden ryhmät ja määrät.

a) Ydinkemian ja -tekniikan laitos, Varsova

Tuoteryhmät	Käsitelty määrä (t)	Keskimääräinen absorboitunut annos (kGy)
Kuivat mausteet, kuivatut mausteyrtit ja maustevihannekset	269	7–10
Yhteensä	269	

b) Łódźin teknisen korkeakoulun sovelletun radiokemian laitos

Kyseisen säteilytyslaitoksen osalta ei ole toimitettu tietoja.

2.11 Portugali

Portugali ei ole toimittanut tietoja.

2.12 Romania

Romaniassa on vain yksi hyväksytty säteilytyslaitos, kansalliseen fysiikan ja ydintekniikan laitokseen Horia Hulubeihin kuuluva IRASM-keskus. Ionisoivan säteilyn lähteenä käytetään ⁶⁰Co-gammasäteitä. Laitos on ydinalan kansallisen komitean valtuuttama. IRASM-laitoksessa ei säteilytetty elintarvikkeita tai elintarvikkeiden ainesosia vuoden 2007 aikana.

2.13 Yhdistynyt kuningaskunta

Yhdistyneessä kuningaskunnassa on yksi elintarvikkeiden säteilyttämistä varten hyväksytty laitos. Laitoksessa ei sen toimiluvan mukaisesti säteilytetty elintarvikkeita vuonna 2007.

2.14 Yhteenvetotaulukko EU:n tilanteesta

Seuraavassa taulukossa esitetään ionisoivalla säteilyllä hyväksytyissä säteilytyslaitoksissa käsiteltyjen elintarvikkeiden määrät (tonneina) koko EU:n osalta.

Tuoteryhmät	BE	CZ	DE	ES	FR	HU	NL	PL	Yhteensä	%
Kaseiini	0	0	0	0	22	0	0	0	22	0,27
Kuivattu veri	16	0	0	0	0	0	0	0	16	0,20
Munajauhe	7	0	0	0	0	0	0	0	7	0,09
Munanvalkuainen	0	0	0	0	0	0	70	0	70	0,86
Kala ja äyriäiset	258	0	0	0	0	0	45	0	303	3,72
Elintarvikenäytteet	0	0	0	0	0	0	10	0	10	0,12
Sammakonreidet/osat	1 521	0	0	0	687	0	343	0	2 551	31,29
Arabikumi	0	0	0	0	131	0	0	0	131	1,61
Mausteet, yrtit	139	55	228	216	60	21	801	269	1 789	21,94
Liha	445	0	0	0	0	0	0	0	445	5,46
Siiplikarjanliha	282	0	0	0	1 239	0	175	0	1 696	20,80
Tärkkelys	11	0	0	0	0	0	0	0	11	0,13
Vihannekset	12	0	103	0	0	0	879	0	994	12,19
Muut	108	0	0	0	0	1	0	0	109	1,34
Yhteensä	2 799	55	331	216	2 139	22	2 323	269	8 154	
Osuus kokonaismäärästä (%)	34,33	0,67	4,06	2,65	26,23	0,27	28,49	3,30	100,00	

3. TUOTTEIDEN KAUPAN PITÄMISEN AIKANA TEHTYJEN TARKASTUSTEN TULOKSET SEKÄ IONISOIVAN SÄTEILYKÄSITTELYN PALJASTAMISEKSI KÄYTETYT MENETELMÄT

Tuotteiden kaupan pitämisen aikana tehtyjen tarkastusten tulosten sekä ionisoivan säteilykäsittelyn paljastamiseksi käytettyjen menetelmien osalta jäsenvaltiot toimittivat tietoja seuraavasti:

3.1 Itävalta

Kaikkiaan analysoitiin 115 näytettä. Yhdessäkään näytteessä ei todettu jälkiä käsittelystä ionisoivalla säteilyllä.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 115			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Yrtit ja mausteet	39	0	0	EN 1788, EN 13751
Yrttiteet	38	0	0	EN 1788, EN 13751
Siipikarjanliha	38	0	0	EN 1786
Yhteensä	115	0	0	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	100,00 %	00,00 %	00,00 %	

3.2 Belgia

Kaikkiaan analysoitiin 89 näytettä. Yksi näyte todettiin säteilytetyksi.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 89			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Pikajuudet	21	0	1	EN 1788 (*)
Äyriäiset ja nilviäiset	15	0	0	
Pakastetut yrtit	15	0	0	
Katkaravut	15	0	0	
Kuivatut vihannekset	11	0	0	
Hedelmät	11	0	0	
Yhteensä	88	0	1	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	98,88 %	00,00 %	1,12 %	

(*) Säteilytyksen havaitsemiseksi käytetään EN 1788-termoluminesenssinmenetelmää.

3.3 Bulgaria

Bulgaria ei ole toimittanut vuodelta 2007 tietoja elintarvikkeiden säteilytykseen liittyvistä tarkastuksista.

3.4 Kypros

Vuonna 2007 ei tehty elintarvikkeiden säteilytykseen liittyviä analyttisiä tarkastuksia.

3.5 Tšekki

Kaikkiaan analysoitiin 60 näytettä. Niistä kaksi ei täyttänyt vaatimuksia (näytteet todettiin säteilytetyiksi, ja niiden pakkausmerkinnät olivat epäasianmukaiset).

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 60			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Tuoreet hedelmät	15	0	0	EN 1788/EN 1785
Mausteet	12	0	0	EN 1788
Ravintolisät	8	0	1	EN 1788

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 60			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Kala ja äyriäiset	7	0	0	EN 1785
Yrttiteet	5	0	0	EN 1788
Pikanoudelit	3	0	1	EN 1788/EN 1785
Siiplikarjanliha	6	0	0	EN 1785
Katkaravut	2	0	0	EN 1785
Yhteensä	58	0	2	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	96,67 %	00,00 %	3,33 %	

3.6 Saksa

Kaikkiaan tutkittiin 3 744 elintarvikenäytettä, joista 77 oli säteilytettyä. Kaksi säteilytettyä näytettä oli EU:n direktiivien mukaisia. Niistä toinen kuului ryhmään ”mausteet ja yrtit” ja toinen ryhmään ”keitot, kastikkeet, pikanoudelit”. Muut 75 näytettä eivät täyttäneet vaatimuksia:

- 21 näytettä kuuluu ryhmiin, joiden osalta säteilytys on sallittu, mutta niiden pakkausmerkinnät eivät täyttäneet vaatimuksia;
- 34 näytettä kuuluu ryhmiin, joiden osalta säteilytys ei ole sallittu;
- 20 näytettä (useimmat nuudeleita ja kuivakeittoja) olivat säteilytettyjä, mutta ei kuitenkaan pystytty määrittämään, mitä kyseisten koostettujen elintarvikkeiden ainesosista oli säteilytetty, eikä niin ollen ratkaisemaan, oliko säteilytys sallittua.

Eniten vaatimustenvastaisia näytteitä sisältäviä tuoteryhmiä olivat ravintolisät (16 %) sekä keitot ja kastikkeet (11 %).

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 3744			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Mausteet ja yrtit	1 022	0	2	EN 1787, EN 1788, EN 13751
Teet ja teen kaltaiset tuotteet	328	3	0	EN 1787, EN 1788, EN 13751
Maustamisaineet	288	0	2	EN 1787, EN 1788, EN 13751
Keitot, kastikkeet, pikanoudelit	239	12	17	EN 1787, EN 1788, EN 13751
Äyriäiset ja muut vesieläimet ja niistä saatavat tuotteet	180	1	2	EN 1786, EN 1788, EN 13751 (*)
Tuoreet hedelmät	174	0	2	EN 1784, EN 1787, EN 1788, EN 13751
Palkokasvit, pähkinät ja öljysiemenet	162	0	0	EN 1784, EN 1787, EN 1788, EN 13751
Kuivatut sienet ja sienituotteet	149	0	5	EN 1787, EN 1788, EN 13751
Ravintolisät	147	4	23	EN 1786, EN 1787, EN 1788, EN 13751
Kuivatut hedelmät ja hedelmätuotteet	134	0	0	EN 1788, EN 13708 (*)
Kala ja kalatuotteet	130	0	0	EN 1786, EN 1788

Analysoitu elintarvike	Näytämäärä: 3744			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Vilja ja viljatuotteet	93	0	0	EN 1787, EN 1788, EN 13751
Kuivatut vihannekset, vihannestuotteet	88	0	0	EN 1787, EN 1788, EN 13751 (*)
Siipikarjanliha	75	0	0	EN 1784, EN 1786, EN 1788
Valmisateriat	72	0	1	EN 1786, EN 1788, EN 13751
Makkarat	67	0	0	EN 1784, EN 1786, EN 1787, EN 1788
Tuoreet vihannekset	52	0	0	EN 1787, EN 1788, EN 13751
Tuoreet sienet	47	0	0	EN 1787, EN 1788, EN 13751
Yrttijuusto	46	0	0	EN 1787, EN 1788
Perunat ja erittäin tärkkelyspitoisten kasvien osat	42	0	0	EN 1787, EN 1788, EN 13751
Lihavalmisteet (makkaroita lukuun ottamatta)	41	0	0	EN 1784, EN 1786
Liha (ei siipikarjanliha, riista)	15	0	1	EN 1786
Juusto, ei yrttejä sisältävä	12	0	0	(*)
Yrttivoi	10	0	0	EN 1787, EN 1788
Kaakao	10	0	0	EN 1787
Munat ja munatuotteet	9	0	0	EN 1784, EN 1785
Maito ja maitotuotteet	8	0	0	EN 1787
Kahvi	1	0	0	EN 13751
Muut	28	0	0	EN 1787, EN 1788
Yhteensä	3 669	20	55	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	98,00 %	0,53 %	1,47 %	

(*) Säteilytyksen paljastamiseen käytetään myös muita menetelmiä (esim. paramagneettista elektroniresonanssia).

3.7 Tanska

Vuonna 2007 ei tehty elintarvikkeiden säteilytykseen liittyviä analyttisiä tarkastuksia kaupan pitämisen aikana.

Tanskalaiset yritykset ovat kuitenkin velvollisia tekemään itse tarkastuksia valvoakseen sääntöjen noudattamista. Tanskan eläinlääkintä- ja elintarvikeviranomaisen on tarkastanut tätä omavalvontatoimintaa asiakirjatarkastuksin.

3.8 Viro

Vuonna 2007 ei tehty elintarvikkeiden säteilytykseen liittyviä analyttisiä tarkastuksia.

Vuonna 2007 Virossa ei tehty elintarvikkeiden säteilytykseen liittyviä analyttisiä tarkastuksia kaupan pitämisen aikana.

3.9 Kreikka

Kaikkiaan analysoitiin 92 näytettä, joiden joukossa ei todettu yhtään säteilytettyä näytettä.

Analysoitu elintarvike	Näytemäärä: 92			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Yrtit ja mausteet	81	0	0	EN 13751 (PPSL)
Kaakao	8	0	0	EN 13751 (PPSL)
Vilja	2	0	0	EN 13751 (PPSL)
Kuivakeitot	1	0	0	EN 13751 (PPSL)
Yhteensä	92	0	0	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	100,00 %	00,00 %	00,00 %	

3.10 Espanja

Kaikkiaan analysoitiin 130 näytettä, joista kolme todettiin säteilytetyiksi. Kaikki vaatimusten vastaiset näytteet olivat sammakonreisiä.

Analysoitu elintarvike	Näytemäärä: 130			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Yrtit ja mausteet	88	0	0	EN 1787, EN 1788
Kuivatut hedelmät	25	0	0	EN 1786, EN 13708
Kala, äyriäiset ja muut vesieläimet	9	0	3	EN 1786
Vihannekset	5	0	0	EN 1787, EN 1788
Yhteensä	127	0	3	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	97,70 %	00,00 %	2,30 %	

3.11 Suomi

Kaikkiaan analysoitiin 94 näytettä, joista viisi todettiin säteilytetyiksi. Niistä myös puuttui säteilytystä koskeva merkintä.

Kaikista säteilytetyiksi todetuista näytteistä puuttui asianmukainen merkintä, ja lisäksi säteilytyslaitokset eivät olleet EU:n hyväksymiä.

Analysoitu elintarvike	Näytemäärä: 94			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Kuivatut mausteet ja yrtit	73	0	1	EN 1788, EN 13751
Ravintolisät	17	0	4	EN 1788, EN 13751
Marjat	4	0	0	EN 1788
Yhteensä	89	0	5	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	94,68 %	00,00 %	5,32 %	

3.12 Ranska

Yhteensä analysoitiin 117 näytettä. Kuusi näytettä todettiin säteilytetyiksi, eikä niissä ollut asianmukaista merkintää.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 117			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tu- lostta	ei vaatimusten mu- kainen	
Kuivatut hedelmät	19	0	0	EN 1788
Perunat	12	0	0	EN 1788
Kuivakeitot ja kastikkeet	11	0	0	EN 1788
Vihannekset	10	0	0	EN 1788
Pikajuudet	9	0	3	EN 1788
Pähkinät	9	0	0	EN 1788
Äyriäiset	7	0	1	EN 1788
Kastanjat	6	0	0	EN 1788
Mekaanisesti eroteltu siipikarjanliha	6	0	0	EN 1788
Pakastetut sammakonreidet	5	0	2	EN 1788
Tee	5	0	0	EN 1788
Viljahiutaaleet maitotuotteita varten	4	0	0	EN 1788
Inkivääri	4	0	0	EN 1788
Kuivattu kala	2	0	0	EN 1788
Mausteet	2	0	0	EN 1788
Yhteensä	111	0	6	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	94,87 %	00,00 %	5,13 %	

3.13 Unkari

Kaikkiaan analysoitiin 139 näytettä, joista yksi todettiin säteilytetyksi.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 139			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tu- lostta	ei vaatimusten mu- kainen	
Mausteet	49	10	0	EN 1788
Tee	43	2	1 (*)	
Ravintolisät	26	8	0	
Yhteensä	118	20	1	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	84,89 %	14,39 %	0,72 %	

(*) Teen pakkauksessa oli merkintä säteilytyksestä, mutta teen säteilytys ei kuitenkaan ole Unkarissa sallittua.

3.14 Irlanti

Vuonna 2007 analysoitiin 580 elintarvikenäytettä. Tutkituista näytteistä 21 näytettä todettiin säteilytetyiksi, ja niistä puuttui vaadittu merkintä.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 580			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Yrtit ja mausteet	217	0	5	EN 13751 (seulonta), EN 1788 (vahvistus)
Kahvit ja teet	115	0	0	
Nuudelit	66	0	4	
Hedelmät ja vihannekset	42	0	2	
Keitot ja kastikkeet	25	0	0	
Mausteet ja liemet	22	0	2	
Gojimarjatuotteet	14	0	4	
Siemenet	13	0	0	
Ravintolisät	12	0	1	
Viljat ja leipomotuotteet	7	0	1	
Muut	26	0	2	
Yhteensä	559	0	21	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	96,38 %	00,00 %	3,62 %	

3.15 Italia

Kaikkiaan analysoitiin 105 näytettä, joista yhtäkään ei todettu säteilytetyksi. Varmaa tulosta ei saatu 11 tapauksessa.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 105			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Mausteet, mausteyrtit ja kasvisuutteet	79	11	0	EN 13783, EN 1788
Syötävät sipulit	7	0	0	EN 13783
Kuivatut hedelmät	2	0	0	EN 13783
Sekalaiset hedelmät	2	0	0	EN 13783
Yrttisekoitukset	2	0	0	EN 13783
Pähkinät	2	0	0	EN 13783
Yhteensä	94	11	0	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	89,52 %	10,48 %	0,00 %	

3.16 Latvia

Näytteitä otettiin kaksi, joiden kummankin todettiin täyttävän EU:n lainsäädännön vaatimukset.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 2			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Kuivakeitto nopeaan valmistukseen	1	0	0	EN 1788
Yrttitee	1	0	0	
Yhteensä	2	0	0	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	100,00 %	0,00 %	0,00 %	

3.17 Liettua

Kaikkiaan analysoitiin 89 näytettä, jotka kaikki olivat vaatimusten mukaisia.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 89			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Kuivat mausteypit, teenäytteet, maustenäytteet	89	0	0	EN 13783:2004
Yhteensä	89	0	0	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	100,00 %	00,00 %	00,00 %	

3.18 Luxemburg

Kaikkiaan analysoitiin 20 ravintolisänäytettä, joista kuusi todettiin säteilytetyiksi. Kuudessa tapauksessa ei saatu varmaa tulosta.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 20			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Ravintolisät	8	6	6	EN 1788
Yhteensä	8	6	6	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	40,00 %	30,00 %	30,00 %	

3.19 Malta

Kaikkiaan analysoitiin 25 yrtti- ja maustenäytettä. Säteilytetyiksi todettiin 21 näytettä, eikä niissä ollut säteilytyksestä asianmukaista merkintää.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 25			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Yrtit ja mausteet	4	0	21	EN 13751
Yhteensä	4	0	21	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	16,00 %	0,00 %	84,00 %	

3.20 Alankomaat

Vuonna 2007 otettiin ja analysoitiin 416 näytettä, joista 33 todettiin säteilytetyiksi. Kolmessa säteilytetyssä näytteessä, jotka olivat kaikki ravintolisä, oli säteilytyksestä asianmukainen merkintä.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 416			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Ravintolisät	201	0	29	EN 1788, EN 13751
Yrtit ja mausteet	185	0	1	EN 1788, EN 13751
Yhteensä	386	0	30	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	92,79 %	00,00 %	7,21 %	

3.21 Puola

Kaikkiaan analysoitiin 150 näytettä. Yksi näyte todettiin säteilytetyksi, eikä siinä ollut asianmukaista merkintää.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 150			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Kuivatut yrtit, mausteet ja maustekasvit	66	0	0	EN 1786, EN 1787, EN 1788, EN 13751
Pähkinät, ml. maapähkinät	25	0	0	EN 1786, EN 1787, EN 1788
Vihannekset	20	0	1	EN 1786, EN 1787, EN 1788
Hedelmät	19	0	0	EN 1786, EN 1787, EN 1788
Kala ja äyriäiset	13	0	0	EN 1786, EN 1787, EN 1788
Siipikarjanliha ja siipikarjanlihatuotteet, muna ja munatuotteet	7	0	0	EN 1786, EN 1787, EN 1788
Yhteensä	149	0	1	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	99,33 %	00,00 %	0,67 %	

3.22 Portugali

Portugali ei ole toimittanut tietoja.

3.23 Romania

Vuonna 2007 tehtiin elintarvikkeita (kuivatut mausteypit, mausteet ja maustekasvit) koskevia asiakirjatarkastuksia (mukaan luettuna pakkausmerkinnät) 2014 vähittäismyymälässä. Yhdessäkään tarkastetussa elintarvikkeessa ei ollut merkintää säteilytyksestä. Vuonna 2007 ei tehty elintarvikkeiden säteilytykseen liittyviä analyttisiä tarkastuksia.

3.24 Ruotsi

Vuonna 2007 analysoitiin kaikkiaan kuusi näytettä: biisonin-, riekon-, sammakon- ja krokotiilinliha ja kaksi eri juustolajia. Säteilytyksen käyttö analysoitiin EN 1784-standardin mukaisella menetelmällä. Yhtään näytettä ei ollut säteilytetty.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 6			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Liha	4	0	0	EN 1784
Juusto	2	0	0	EN 1784
Yhteensä	6	0	0	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	100,00 %	00,00 %	00,00 %	

3.25 Slovakia

Vuonna 2007 Slovakiassa analysoitiin kaikkiaan 41 näytettä, joiden joukossa ei todettu yhtään säteilytettyä näytettä.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 41			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Maapähkinät ja muut pähkinät	25	0	0	EN 1784
Juusto	12	0	0	EN 1784
Liha (broileri, ankka)	3	0	0	EN 1784

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 41			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Unikonsiemenet	1	0	0	EN 1784
Yhteensä	41	0	0	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	100,00 %	00,00 %	00,00 %	

3.26 Slovenia

Kaikkiaan 20 näytteestä tarkastettiin, oliko niitä käsitelty ionisoivalla säteilyllä. Yhtään näytettä ei ollut säteilytetty.

Analysoitu elintarvike	Näyttemäärä: 20			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Mausteet	10	0	0	EN 13751
Ravintolisät	10	0	0	EN 1788, EN 13751
Yhteensä	20	0	0	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	100,00 %	00,00 %	00,00 %	

3.27 Yhdistynyt kuningaskunta

Vuonna 2007 analysoitiin näytteet 407 tuotteesta. Joistakin näistä tuotteista analysoitiin erilliset osat (esim. nuudelit ja niiden mukana oleva maustepussi), ja kutakin osaa käsiteltiin omana näytteenään. Tämä kasvatti analysoitujen näytteiden kokonaismääräksi 429, joista 48 todettiin säteilytetyiksi. Näytteet, joista ei saatu varmaa tulosta, todettiin CEN-menetelmällä EN 13751:2002 keskitasoisiksi eikä niitä analysoitu tarkemmin, tai ne olivat ns. alhaisen herkkyysluokan näytteitä, joiden mineraaliraekoko ei ollut riittävä tarkan analyysin suorittamiseen.

Analysoitu elintarvike	Tutkittujen tuotteiden määrä: 407 Analysoitujen näytteiden määrä: 429			Käytetty CENmenetelmä
	vaatimusten mukainen	ei varmaa tulosta	ei vaatimusten mukainen	
Kuivatut yrtit, mausteet ja maustekasvit	163	18	6	EN 13751, EN 1778
Ravintolisät	83	7	31	EN 13751, EN 1778
Nuudelit ja kuivatut aasialaiset ruoat	30	2	4	EN 13751, EN 1778
Tuoreet ja säilötyt (muut kuin kuivatut) yrtit ja mausteet	27	0	0	EN 13751, EN 1778
Hedelmät (tuoreet ja kuivatut)	23	0	1	EN 13751, EN 1778
Teet	14	0	3	EN 13751, EN 1778
Sienet	7	0	0	EN 13751
Kala ja äyriäiset (kuivatut katkaravut)	2	0	0	EN 13751
Kastikkeet (nestemäiset /pakastetut)	2	0	0	EN 13751
Kuivattu liha	1	0	0	EN 13751
Hunaja ja muut mehiläistuotteet	1	0	3	EN 13751, EN 1778
Vihannekset (kuivatut sipulit)	1	0	0	EN 13751
Yhteensä	354	27	48	
Osuus analysoiduista näytteistä (%)	82,52 %	6,29 %	11,19 %	

3.28 Tiivistelmä EU:n tilanteesta

Seuraavassa taulukossa esitetään analysoidut näytteet ja saadut tulokset koko EU:n osalta.

Jäsenvaltio	Vaatimusten mukaiset näytteet	Ei varmaa tulosta	Ei-vaatimusten mukaiset näytteet	Näytteitä yhteensä	%-osuus koko EU:n näytemäärästä
AT	115	0	0	115	1,78
BE	88	0	1	89	1,38
BG	NI	NI	NI	NI	NI
CY	NAC	NAC	NAC	NAC	NAC
CZ	58	0	2	60	0,93
DE	3 669	20	55	3 744	57,93
DK	NAC	NAC	NAC	NAC	NAC
EE	NAC	NAC	NAC	NAC	NAC
EL	92	0	0	92	1,42
ES	127	0	3	130	2,01
FI	89	0	5	94	1,45
FR	111	0	6	117	1,81
HU	118	20	1	139	2,15
IE	559	0	21	580	8,97
IT	94	11	0	105	1,62
LV	2	0	0	2	0,03
LT	89	0	0	89	1,38
LU	8	6	6	20	0,31
MT	4	0	21	25	0,39
NL	383	0	33	416	6,44
PL	149	0	1	150	2,32
PT	NI	NI	NI	NI	NI
RO	NAC	NAC	NAC	NAC	NAC
SE	6	0	0	6	0,09
SK	41	0	0	41	0,63
SI	20	0	0	20	0,31
UK	354	27	48	429	6,64
EU YHTEENSÄ	6 176	84	203	6 463	
%	95,56	1,30	3,14		

NI: Jäsenvaltio ei ole toimittanut tietoja.

NAC: Vuonna 2007 ei tehty analyttisiä tarkastuksia.

4. TIIVISTELMÄ

Tämä kertomus kattaa 1. tammikuuta 2007 ja 31. joulukuuta 2007 välisen ajan. Se on kooste 25 jäsenvaltion komissiolle lähettämistä tiedoista.

Komission saamien tietojen mukaan 11 jäsenvaltiossa toimi 22 hyväksyttyä säteilytyslaitosta direktiivin 1999/2/EY 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Yksi hyväksytty säteilytyslaitos on suljettu. Vuonna 2007 ei hyväksytty uusia säteilytyslaitoksia, mutta luetteloon lisättiin yksi säteilytyslaitos Romanian ja Bulgarian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi. Kuusi säteilytyslaitosta ei säteilyttänyt elintarvikkeita tai elintarvikkeiden ainesosia vuoden 2007 aikana, ja yhdestä säteilytyslaitoksesta ei toimitettu tietoja.

Vuoden 2007 aikana kaikkiaan 8 154 tonnia tuotteita käsiteltiin ionisoivalla säteilyllä 16 hyväksytyssä säteilytyslaitoksessa kahdeksassa jäsenvaltiossa. Tästä määrästä 89,29 prosenttia säteilytettiin kolmessa jäsenvaltiossa eli Belgiassa (34,33 %), Alankomaissa (28,49 %) ja Ranskassa (26,23 %). Tuoteryhmistä eniten säteilytettyjä olivat sammakonreidit (31,29 %), yrtit ja mausteet (21,94 %) ja siipikarjanliha (20,80 %).

Kaikkiaan 27:stä jäsenvaltiosta 25 toimitti tietoja tuotteiden kaupan pitämisen aikana tehdyistä tarkastuksista. Neljässä jäsenvaltiossa ei virallisen valvonnan ja tarkastuksen yhteydessä tehty lainkaan analyttisiä testejä. Yksi näistä jäsenvaltioista ilmoitti, että maan kansallisen lainsäädännön mukaan elintarvikealan yritysten on tehtävä omia tarkastuksia varmistaakseen, että elintarvikkeiden säteilytystä koskevia sääntöjä noudatetaan.

Kaikkiaan otettiin 6 463 näytettä 21 jäsenvaltiossa. Niistä 6 176 näytettä (95,56 %) oli direktiivien säännösten mukaisia. Näytteistä 203 (3,14 %) ei täyttänyt vaatimuksia. Syynä tähän oli useimmissa tapauksissa asianmukaisen pakkausmerkinnän puuttuminen sekä se, että oli säteilytetty tuoteryhmiä, joiden säteilytys ei ole sallittua. Varmaa tulosta ei saatu 84 näytteestä (1,30 %). Kyseessä olivat yleensä eri ainesosien seokset, joiden osalta on joskus mahdotonta saada selville, mitä osia on säteilytetty – ja näin ei voida päättää, onko säteilytys ollut sallittua.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

KOMISSIO

Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman "Ihmiset"-työohjelmaan 2010 liittyvä ehdotuspyyntö

(2009/C 242/03)

Euroopan komissio ilmoittaa Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007–2013) "Ihmiset" työohjelmaan 2010 liittyvästä ehdotuspyynnöstä.

Ehdotuspyyntö luetellaan jäljempänä. Ehdotuksen jättöaika ja ehdotuspyynnön budjetti mainitaan ehdotuspyynnössä, joka julkaistaan CORDIS-tietopalvelun verkkosivustolla.

"Ihmiset"-erityisohjelma:

Ehdotuspyynnön nimi	Ehdotuspyynnön tunnus
Uudelleenintegroitumisapurahat	FP7-PEOPLE-2010-RG

Ehdotuspyyntö liittyy 29.7.2009 tehdylle komission päätöksellä C(2009) 5892 hyväksytyyn työohjelmaan 2010.

Ehdotuspyyntöä koskevat säännöt, työohjelma ja opastusta ehdotusten jättämiseen saa CORDIS-tietopalvelun verkkosivulta: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukainen tiedonanto asiassa COMP/C-3/39.530 – Microsoft (Tying)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 242/04)

1. JOHDANTO

(1) Perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003⁽¹⁾ 9 artiklassa säädetään, että jos komissio aikoo tehdä päätöksen, jossa rikkominen määrätään lopetettavaksi, ja kun asianomaiset yritykset esittävät sitoumuksia, joiden tarkoituksena on poistaa komission ennakoarvioinnissaan niille esittämät huolenaiheet, komissio voi päätöksellään määrätä kyseisten sitoumusten noudattamisen yrityksiä velvoittavaksi. Päätös voidaan tehdä määräajaksi, ja päätöksessä on todettava, ettei komission jatkotoimille ole enää perusteita. Asetuksen 27 artiklan 4 kohdan mukaan komissio julkaisee tiiviin yhteenvedon asiaan liittyvistä seikoista ja sitoumusten pääkohdat. Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksensa komission asettamassa määräajassa.

2. YHTEENVETO ASIASTA

- (2) Komissio antoi 14. tammikuuta 2009 väitetiedoksiannon, joka koski Microsoft Corporationia ("Microsoft"), joka on Redmondissa, Washingtonin osavaltiossa Yhdysvalloissa sijaitseva yritys. Väitetiedoksiannossa, joka muodostaa asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ennakoarvioinnin, esitetään komission alustava näkemys, jonka mukaan Microsoft on rikkonut määräävän aseman väärinkäyttöä koskevia Euroopan yhteisön perustamissopimuksen sääntöjä (82 artikla) sitomalla Internet Explorer verkkoselaimensa määräävässä markkina-asemassa olevaan henkilökohtaisten asiakastietokoneiden Windows-käyttöjärjestelmäänsä.
- (3) Käyttöjärjestelmät ovat ohjelmistotuotteita, jotka ohjaavat tietokoneen perustoimintoja. Henkilökohtaiset asiakastietokoneet ovat yhden henkilön kerrallaan käytettäviksi tarkoitettuja yleistietokoneita, jotka voidaan liittää tietokoneverkkoon.
- (4) Verkkoselaimet ovat ohjelmistotuotteita, joiden avulla henkilökohtaisten asiakastietokoneiden tai muiden päätelaitteiden käyttäjät voivat tarkastella ja käyttää vuorovaikutte-

sesti WWW-sisältöä, jota ylläpidetään esimerkiksi internetin kaltaiseen verkkoon liitetyillä palvelimilla.

(5) Ennakoarvioinnin mukaan Microsoftilla on määräävä asema henkilökohtaisten asiakastietokoneiden käyttöjärjestelmien markkinoilla. Väitetiedoksiannossa esitetään komission alustava näkemys, jonka mukaan Microsoft on teknisesti ja sopimuksin sitonut Internet Explorer selaimen Windows-käyttöjärjestelmään vähintään vuodesta 1996 lähtien myöntämällä ohjelmistolisenssin Windows-käyttöjärjestelmän käyttöön ainoastaan, kun siinä on Internet Explorer verkkoselain mukana. Komission alustavan näkemyksen mukaan tällaisessa tuotteiden sitomisessa on kyse 82 artiklassa tarkoitettua määräävän aseman väärinkäytöstä.

3. ESITETTYJEN SITOUMUSTEN PÄÄSISÄLTÖ

- (6) Microsoft, joka on menettelyn kohteena oleva osapuoli, ei yhdy komission ennakoarviointiin. Se on kuitenkin esittänyt asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisia sitoumuksia, joilla on tarkoitus ratkaista komission havaitsemat kilpailuongelmat.
- (7) Sitoumusten pääkohdat esitetään jäljempänä lyhyesti ja ne julkaistaan kokonaisuudessaan englannin kielellä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa: http://ec.europa.eu/competition/index_en.html
- (8) Esitetyillä sitoumuksilla pyritään mahdollistamaan se, että sekä tietokoneiden valmistajat (alkuperäiset laitevalmistajat eli OEM:t) että loppukäyttäjät voivat valita vapaasti Microsoftin verkkoselaimen ja kilpailevien selainten välillä. Sitoumusten keskeiset kohdat ovat seuraavat:
- (9) Microsoft lisää Euroopan talousalueella henkilökohtaisten asiakastietokoneiden Windows-käyttöjärjestelmiin toiminnon, jolla OEM:t ja loppukäyttäjät voivat poistaa Internet Explorer verkkoselaimen käytöstä ja ottaa sen käyttöön. Kun Internet Explorer on poissa käytöstä, ei käyttöjärjestelmän käyttäjällä tai kellään muullakaan (eikä myöskään ohjelmistotuotteilla) ole pääsyä verkkoselaimen ikkunaan eikä valikkoihin.

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.

- (10) OEM:t voivat vapaasti esiasentaa toimittamiinsa henkilökohtaisiin asiakastietokoneisiin valitsemaansa yhden tai useamman verkkoselaimen ja määrittää jonkin niistä oletuslaimeksi. Microsoft ei kierrä sitoumuksiaan eikä kosta OEM:ille sitä, että ne ovat asentaneet kilpailevia verkkoselaimia henkilökohtaisiin asiakastietokoneisiin; se ei kierrä myöskään sitoumuksiaan muulla tavoin.
- (11) Microsoft toimittaa Euroopan talousalueella henkilökohtaisten asiakastietokoneiden Windows-käyttöjärjestelmien käyttäjille valintaikkunan sisältävän ohjelmistopäivityksen Windows-päivityksen yhteydessä. Kyseinen valintaikkuna avautuu näytölle käyttäjille, joilla Internet Explorer on oletusverkkoselaimena. Valintaikkunassa käyttäjille tarjotaan mahdollisuus valita ja asentaa yksi tai useampi kilpaileva verkkoselain. Valintaikkunassa esitetään puolueettomalla tavalla käytetyimpien verkkoselainten ikonit ja perustunustiedot.
- (12) Sitoumukset ovat voimassa viisi vuotta asetuksen 9 artiklan mukaisen päätöksen tekopäivästä.

4. HUOMAUTUSPYYNTÖ

- (13) Jollei markkinatestin tuloksista muuta johdu, komissio aikoo tehdä asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisen päätöksen, jossa edellä yhteenvetona ja kilpailun

pääosaston verkkosivustolla lyhentämättöminä esitetyt sitoumukset todetaan sitoviksi. Jos sitoumuksissa tapahtuu huomattavia muutoksia, toteutetaan uusi markkinatesti.

- (14) Komissio pyytää asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukaisesti asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään huomautuksensa esitettyihin sitoumuksiin. Huomausten on oltava komissiolla kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Asianomaisia kolmansia osapuolia pyydetään toimittamaan huomautuksistaan myös julkinen toisinto, josta liikesalaisuudet ja muut luottamukselliset tiedot on poistettu ja korvattu tarvittaessa yhteenvedolla, joka ei sisällä luottamuksellisia tietoja, tai merkinnällä "liikesalaisuus" tai "luottamuksellinen tieto". Perustellut pyynnöt otetaan huomioon.
- (15) Huomautukset voidaan lähettää komissiolle käyttäen viitettä COMP/C-3/39.530 – Microsoft (Tying) joko sähköpostitse (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksilla +32 22950128 tai postitse seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

MUUT ILMOITUKSET

KOMISSIO

SOMERSET CIDER BRANDY -NIMITYSTÄ KOSKEVAN TEKNISEN ASIAKIRJAN TÄRKEIMMÄT TIEDOT

(2009/C 242/05)

JOHDANTO

Yhdistynyt kuningaskunta on 26 päivänä toukokuuta 2008 hakenut maantieteellisen merkinnän "Somerset Cider Brandy" rekisteröimistä tislattujen alkoholijuomien määritelmistä, kuvauksesta, esittelystä, merkinnöistä ja maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/89 kumoamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 110/2008 mukaisesti.

Asetuksen (EY) N:o 110/2008 17 artiklan 5 kohdan mukaisesti komissio tarkistaa 12 kuukauden kuluessa 1 kohdassa tarkoitettua hakemuksen esittämispäivästä, onko hakemus kyseisen asetuksen mukainen.

Mainittu tarkistus on tehty, ja komissio on 17 artiklan 6 kohdan mukaisesti ilmoittanut 8 päivänä kesäkuuta 2009 pidetyssä tislattujen alkoholijuomien komitean 96. kokouksessa, että hakemus on kyseisen asetuksen mukainen.

Sen vuoksi teknisen asiakirjan tärkeimmät tiedot julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa.

Asetuksen 17 artiklan 7 kohdan mukaisesti luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joiden oikeutettua etua asia koskee, voivat kuuden kuukauden kuluessa teknisen asiakirjan julkaisemisesta vastustaa maantieteellisen merkinnän rekisteröintiä liitteeseen III sillä perusteella, että kyseisessä asetuksessa säädetyt edellytykset eivät täyty. Vastaväite, jonka on oltava asianmukaisesti perusteltu, on jätettävä komissiolle jollakin Euroopan unionin virallisella kielellä tai siten, että sen liitteenä on käännös jollekin Euroopan unionin viralliselle kielelle.

SOMERSET CIDER BRANDY -NIMITYSTÄ KOSKEVAN TEKNISEN ASIAKIRJAN TÄRKEIMMÄT TIEDOT**Tislatun alkoholijuoman nimi ja luokka, mukaan luettuna maantieteellinen merkintä:**

Nimi: Somerset Cider Brandy.

Tislatun alkoholijuoman luokka: Omenasiideristä tislattu väkevä alkoholijuoma (asetuksen (EY) N:o 110/2008 liitteessä II oleva luokka 10).

Somerset Cider Brandy kuvaus: Valmistettu tislattua omenasiideristä.

Tärkeimmät fysikaaliset, kemialliset ja/tai aistinvaraiset ominaisuudet:

Tuote-eritelmä: Alkoholipitoisuus vähintään 40 tilavuusprosenttia.

Ulkonäkö: Kullankeltaisesta syvään hunajankeltaiseen, kirkas.

Tuoksu: Vivahteita karamellisoiduista omenista sekä kuivatuista hedelmistä, hunajasta ja mausteista.

Maku: Karamellisoidut omenat, kuivatut hedelmät ja vanilja, tasapainoinen happamuus, silkkinen suutuntuma ja kypsä alkoholi.

Sallitut väriaineet: Ei ole.

Haihtuvia aineita koskevat tiedot: Haihtuvien aineiden pitoisuus on vähintään 200 grammaa hehtolitrassa 100-tilavuusprosenttista alkoholia.

Vesi: Ei lisättyä vettä, paitsi alkoholipitoisuuden vähentämiseksi ennen pullotusta, ja tuolloin on käytettävä tislattua vettä.

Alkoholipitoisuus tislauksen jälkeen enintään: 72 tilavuusprosenttia.

Alkoholipitoisuus vähintään: 65 tilavuusprosenttia.

Maantieteellisen alueen rajaaminen:

Somersetin kreivikunta Englannissa

Tislatun alkoholijuoman valmistusmenetelmä:

Tislattavaksi tarkoitettu omenasiideri saadaan jopa 100:aan tunnustettuun perinteiseen lajikkeeseen kuuluvista Somersetissä kasvatetuista omenoista puristetun tuoremehun käymisestä.

Tähän mehuun ei saa lisätä mitään, eikä sitä sokeroida.

Käyminen aloitetaan lisäämällä mehuun hiivaviljelmä, jonka seurauksena saadaan alueelle tyypillistä omenasiideriä. Siideribrandy saadaan tislaamalla tämä siideri kahteen kertaan ja kypsyttämällä sitä puutynnyreissä.

Aidot ja muuttumattomat paikalliset menetelmät:

— Kypsytyksessä tammitynnyreissä vähintään 3 vuotta.

— Kypsytyksaika: vähintään 3 vuotta.

— Kypsytystapa: Tammitynnyrit. Tammi voi olla peräisin Ranskan Limousinin tai Allier'n metsistä, tai kypsytykseen voidaan käyttää amerikkalaisesta valkotammesta valmistettuja tynnyreitä, joissa on aiemmin voinut olla sherryä tai portviiniä.

Perinteiset siideriomenalajikkeet voidaan luokitella kirpeiksi, voimakkaan kirpeiksi, makeankirpeiksi ja makeiksi. Raaka-aineena käytettävä siideri on valmistettava vähintään 20 omenalajikkeen puristemehusta.

Tislaukseen käytettävät siideriomenalajikkeet on kasvatettava lisäämättä tyypilannoitetta missään kasvatusvaiheessa. Omenasato voi olla enintään 25 tonnia hehtaarilta.

Alueella on kasvatettu siiderin tuotantoon tarkoitettuja omenoita jo ennen vuotta 1678, ja 100 lajikkeen joukossa on muun muassa seuraavia lajikkeita:

— Harry Masters Jersey

— Stoke Red

— Brown Snout

— Kingston Black

— Dabinett

- Harry Masters
- Yarlington Mill
- Stembidge Jersey, ja
- Tremlett.

Tynnyrytppi: Tammi

Tynnyrin koko: enintään 700 litraa

Tislauslaitteen tyyppi: Kolonni- ja pannutislauslaitteet, joiden tuottoaste on alle 100 hehtolitraa vuorokaudessa.

Tiedot, joista selviää yhteys maantieteelliseen ympäristöön tai maantieteelliseen alkuperään:

Siideribrandyä on valmistettu Somersetissä noin 300 vuoden ajan. Somersetin maaperä ja ilmasto sekä useimmissa Somersetin hedelmätarhoissa siideribrandyä varten kasvatetut perinteiset omenalajikkeet tarjoavat puitteet koko maan siideriteollisuuden tunnistaman laadukkaan alkoholijuoman tuotannolle. Somerset Cider Brandy ainutlaatuiset ominaispiirteet johtuvat juuri näistä olosuhteista.

Somerset Cider Brandy tuotetaan Somersetissä siellä kasvatetuista perinteisistä omenalajikkeista.

Siideribrandy kypsytetään tynnyreissä tullivalvonnassa olevissa varastoissa Somersetissä.

Yhteisön säännöksissä ja/tai kansallisissa ja/tai alueellisissa säännöksissä mahdollisesti asetetut vaatimukset:

Ei ole, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 110/2008 liitteessä II olevan 10 kohdan yleisiä säännöksiä, jotka koskevat omenasiideristä tislattua väkevää alkoholijuomaa.

Hakija:

Hakijan nimi: The Association of Somerset Cider Brandy Producers

Osoite:

c/o The Somerset Cider Brandy Company Limited
Burrow Hill,
Kingsbury Episcopi
Martock
Somerset
TA12 6BU
UNITED KINGDOM

Lisätiedot:

Taustaa:

Britanniassa on tuotettu omenoita vähintään keskiajalta lähtien eli jo noin 600–700 sitten. Siideribrandyä koskevat ensimmäiset kirjalliset merkinnät ovat peräisin vuodelta 1678, jolloin Cider Brandy ilmaisu esiintyi J. Woolridgen julkaisussa "Treatise of Cider". Ilmaisu "Cider Brandy" on ollut jatkuvassa käytössä vuodesta 1678 alkaen. Omenasiiderin tislausmenetelmää kuvaillaan kaikissa omenasiideriä ja omenantuotantoa Englannissa käsittelevissä kirjoissa, jotka on julkaistu viimeisten 300 vuoden aikana.

Ilmaisu "Cider Brandy" on ollut määritelty EY:n lainsäädännössä (jota sovelletaan sellaisenaan Yhdistyneessä kuningaskunnassa) viimeisten 25 vuoden ajan. Ilmaisu tarkoittaa tiettyä Yhdistyneessä kuningaskunnassa tuotettua tynnyrissä kypsytettyä tuotetta, joka on tislattu perinteisistä siideriomenalajikkeista käymisteitse valmistetusta omenasiideristä.

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI